



MANUAL DEL PROPIETARIO

MAJESTY

YP125E

5D8-F8199-S0

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una YP125E, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad. Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su YP125E. El manual del propietario no sólo le enseñará como utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU34111

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!
 ADVERTENCIA	Ignorar las instrucciones de ADVERTENCIA <u>puede provocar lesiones graves o un accidente mortal</u> del conductor del scooter, de otra persona o de quien esté revisando o reparando el scooter.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños al scooter.
NOTA:	Una NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

NOTA:

- Este manual debe considerarse una parte permanente de este scooter y debe permanecer con él, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA12410

ADVERTENCIA

LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE SCOOTER.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUS1172

**YP125E
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2006 YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
1ª edición, Agosto 2006
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en España.**

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

CONTENIDO

INFORMACIÓN RELATIVA A LA

SEGURIDAD1-1

Otros aspectos de seguridad en la
conducción.....1-1

DESCRIPCIÓN2-1

Vista izquierda2-1

Vista derecha2-2

Mandos e instrumentos.....2-3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS

Y MANDOS.....3-1

Interruptor principal/Bloqueo de la
dirección.....3-1

Testigos.....3-2

Unidad velocímetro.....3-3

Medidor de voltaje de la
batería/gasolina.....3-4

Reloj.....3-4

Alarma antirrobo (opcional)3-5

Interruptores del manillar.....3-5

Maneta del freno delantero3-6

Maneta del freno trasero3-7

Tapón del depósito de gasolina3-7

Gasolina.....3-8

Tubo respiradero/rebose del depósito
de combustible.....3-9

Catalizador.....3-10

Asiento3-10

Compartimento porta objetos
delantero3-11

Compartimento porta objetos3-12

Ajuste de los conjuntos
amortiguadores3-13

Caballote lateral.....3-13

Sistema de corte del circuito de
encendido.....3-14

COMPROBACIONES ANTES DE LA

UTILIZACIÓN4-1

Lista de comprobaciones previas4-2

UTILIZACIÓN Y PUNTOS

IMPORTANTES PARA LA

CONDUCCIÓN5-1

Arranque del motor en frío5-1

Inicio de la marcha5-2

Aceleración y desaceleración.....5-2

Frenada.....5-3

Consejos para reducir el consumo
de gasolina5-3

Rodaje del motor5-4

Estacionamiento5-4

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y

PEQUEÑAS REPARACIONES.....6-1

Juego de herramientas
del propietario6-1

Cuadro de mantenimiento y engrase
periódicos.....6-3

Desmontaje y montaje de los
paneles6-6

Comprobación de la bujía6-7

Aceite de motor6-9

Aceite de la transmisión final.....6-11

Líquido refrigerante.....6-12

Filtro de aire y filtro de aire de la caja
de la correa trapezoidal6-14

Ajuste del carburador6-16

Ajuste del juego libre del cable del
acelerador.....6-16

Holgura de la válvula6-17

Neumáticos.....6-17

Llantas de aleación.....6-19

Juego libre de la maneta de freno
delantero y trasero6-19

Delantero6-19

Trasero6-19

Comprobación de las pastillas
de freno delantero y trasero.....6-20

Comprobación del líquido de
freno6-21

Cambio del líquido de freno6-22

Comprobación y engrase de los
cables6-22

Engrase de las manetas del freno delantero y trasero	6-22
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral	6-23
Comprobación de la horquilla delantera.....	6-24
Comprobación de la dirección	6-24
Comprobación de los cojinetes de las ruedas.....	6-25
Batería.....	6-25
Cambio de fusibles.....	6-27
Cambio de una bombilla del faro ...	6-28
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero	6-30
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente trasero	6-31
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula.....	6-32
Cambio de la bombilla de la luz de posición	6-32
Identificación de averías.....	6-33
Cuadros de identificación de averías	6-34

ESPECIFICACIONES	8-1
-------------------------------	------------

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR	9-1
Números de identificación.....	9-1

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER.....	7-1
Precaución relativa al color mate	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-3



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

SAU10261

LOS SCOOTER SON VEHÍCULOS DE DOS RUEDAS. LA SEGURIDAD DE SU USO Y FUNCIONAMIENTO DEPENDE DE LA APLICACIÓN DE LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN APROPIADAS, ASÍ COMO DE LA HABILIDAD DEL CONDUCTOR. TODO CONDUCTOR DEBE CONOCER LOS REQUISITOS SIGUIENTES ANTES DE CONDUCIR ESTE SCOOTER.

DEBE:

- OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE UNA FUENTE COMPETENTE SOBRE TODOS LOS ASPECTOS DEL FUNCIONAMIENTO DEL SCOOTER.
- OBSERVAR LAS ADVERTENCIAS Y LOS REQUISITOS DE MANTENIMIENTO QUE FIGURAN EN EL MANUAL.
- OBTENER UNA FORMACIÓN CUALIFICADA EN LAS TÉCNICAS DE CONDUCCIÓN SEGURAS Y APROPIADAS.
- OBTENER UN SERVICIO TÉCNICO PROFESIONAL SEGÚN SE INDICA EN EL MANUAL O

CUANDO LAS CONDICIONES MECÁNICAS ASÍ LO REQUIERAN.

Conducción segura

- Realice siempre las comprobaciones previas. La realización de comprobaciones cuidadosas puede ayudar a prevenir un accidente.
- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooter se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasar-

los, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.

- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del EXCESO DE VELOCIDAD o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
 - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en el reposapiés.
 - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asa de

agarre con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero.

- No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en sus estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes,

etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.

- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- No toque nunca el motor o el sistema de escape durante el funcionamiento o después. Ambos alcanzan temperaturas muy elevadas y pueden provocar quemaduras. Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies.
- Los pasajeros también deben observar las precauciones indicadas anteriormente.

Modificaciones

Un scooter puede resultar inseguro y provocar lesiones personales graves si se han realizado en él modificaciones sin la aprobación de Yamaha o se han eliminado equipos originales. Asimismo, el uso de un scooter modificado puede ser ilegal.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

Carga y accesorios

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

Carga

El peso total del conductor, el pasajero, accesorios y equipaje no debe superar una carga máxima.

Carga máxima:

177 kg (390,29 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Distribuya el peso lo más unifor-

memente posible en los dos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

Accesorios

Los accesorios originales Yamaha han sido diseñados específicamente para este scooter. Yamaha no puede analizar todos los accesorios de otras marcas disponibles en el mercado; por tanto, la adecuada selección, instalación y uso de accesorios de otras marcas queda bajo la responsabilidad del usuario. Tenga mucho cuidado al

seleccionar e instalar cualquier accesorio.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico del scooter puede producirse una avería

eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Gasolina y gases de escape

- **LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE:**
 - Pare siempre el motor cuando ponga gasolina.
 - Al repostar, procure no derramar gasolina sobre el motor o el sistema de escape.
 - No ponga nunca gasolina mientras esté fumando o se encuentre cerca de una llama.
- No arranque nunca el motor ni lo deje en marcha en un espacio cerrado. Los humos del escape son tóxicos y pueden provocar la pérdida del conocimiento y la muerte de forma muy rápida. Utilice siempre el scooter en un lugar adecuadamente ventilado.
- Pare siempre el motor antes de dejar el scooter desatendido y quite la llave del interruptor principal. Cuando estacione el scooter, tenga en cuenta lo siguiente:
 - El motor y el sistema de esca-

pe pueden estar calientes; por tanto, estacione el scooter en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños toquen dichas zonas calientes.

- No estacione el scooter en una cuesta o sobre suelo blando, ya que se podría caer.
- No estacione el scooter cerca de una fuente inflamable (p.ej., un calefactor de queroseno o cerca de una llama), ya que podría prenderse fuego.
- En caso de ingestión de gasolina, de inhalación de una gran cantidad de vapor de gasolina o de contacto de ésta con los ojos, acuda inmediatamente a un médico. Si se derrama gasolina sobre la piel o la ropa, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón y cámbiese de ropa.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

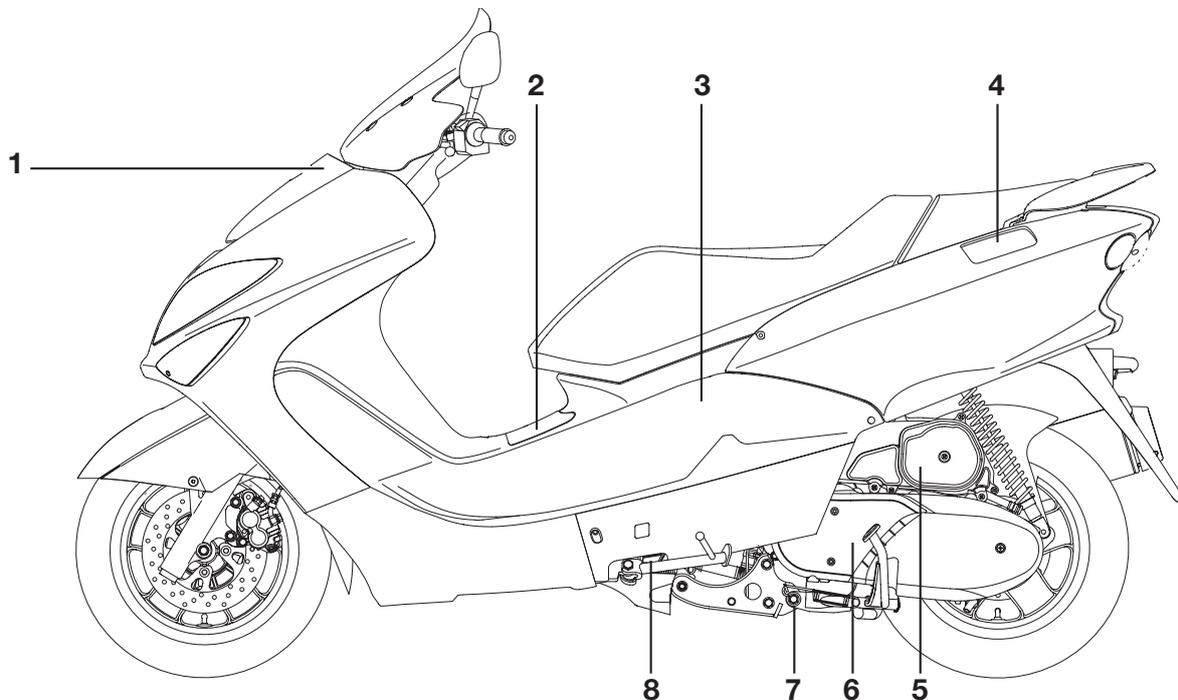
SAU10371

Otros aspectos de seguridad en la conducción

1

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derraparse. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas de freno se pueden mojar al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable.

Vista izquierda



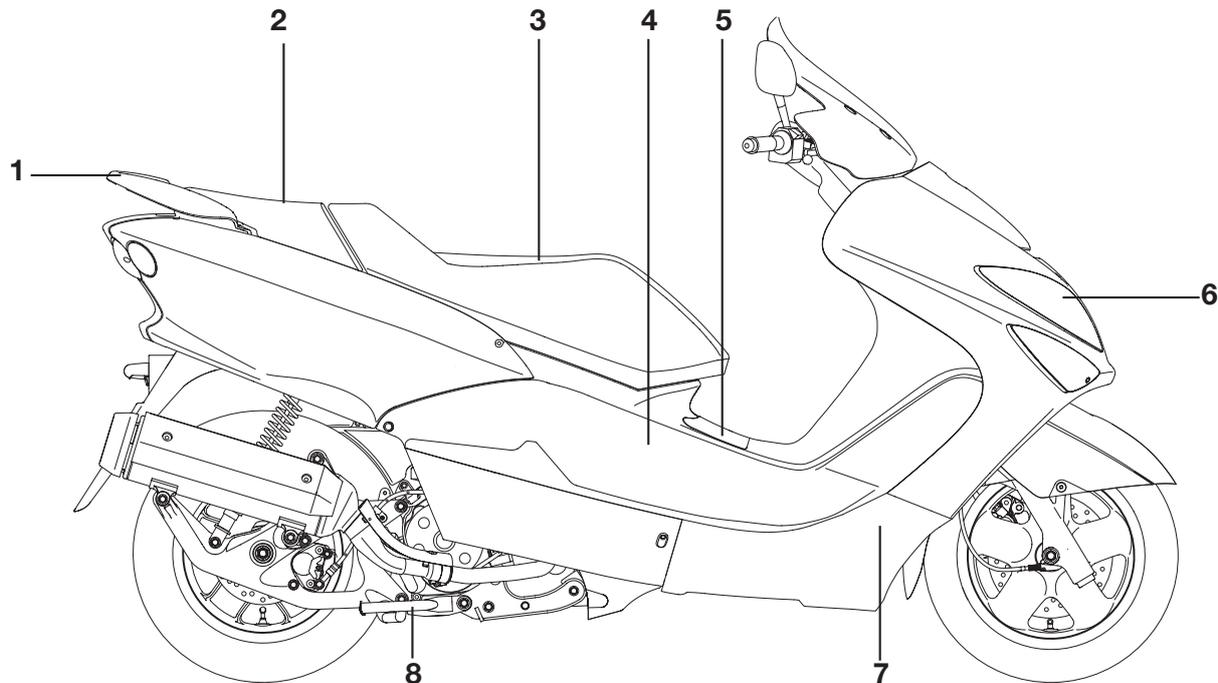
1. Tapón del depósito de líquido refrigerante (página 6-12)
2. Batería (página 6-25)
3. Compartimento porta objetos delantero (página 3-11)
4. Tapón del depósito de gasolina (página 3-7)

5. Filtro de aire (página 6-14)
6. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal (página 6-14)
7. Perno de drenaje del aceite del motor (página 6-9)
8. Caballete lateral (página 3-13)

DESCRIPCIÓN

SAU10420

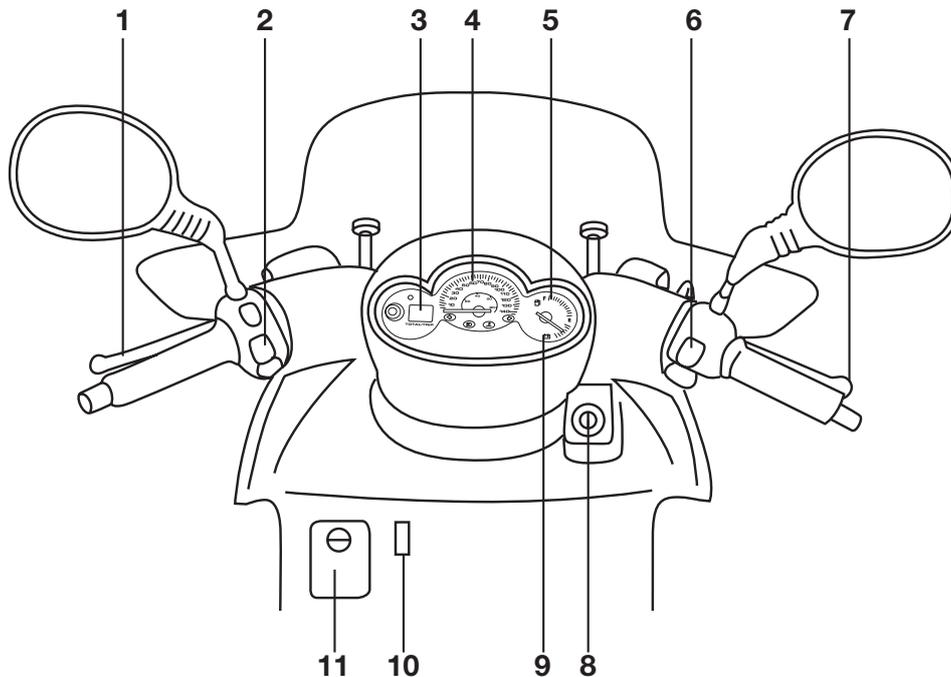
Vista derecha



1. Asa de agarre
2. Asiento del pasajero
3. Asiento del conductor (página 3-10)
4. Juego de herramientas del propietario (página 6-1)

5. Fusibles (página 6-27)
6. Faro (página 6-28)
7. Radiador
8. Caballete central (página 6-23)

Mandos e instrumentos



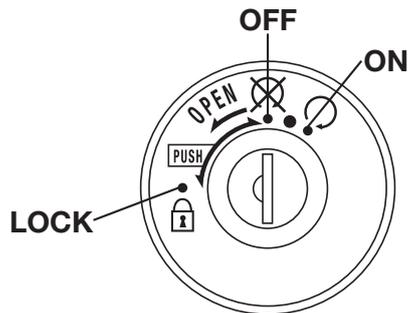
1. Maneta del freno trasero (página 3-7)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-5)
3. Visor multifunción (página 3-2)
4. Velocímetro (página 3-2)
5. Indicador de gasolina (página 3-4)
6. Interruptores del lado derecho del manillar (página 3-5)

7. Maneta del freno delantero (página 3-6)
8. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-1)
9. Nivel de carga de batería (página 3-4)
10. Ventanilla nivel refrigerante (página 6-12)
11. Compartimento porta objetos delantero (página 3-11)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU10460

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

ON “☉”

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero, la luz de la matrícula y las luces de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

SAU34121

NOTA: _____

Los faros se encienden automáticamente cuando se arranca el motor y permanecen encendidos hasta que se gira la llave a la posición “OFF” o se baja el caballete lateral.

SAU10660

CERRADO (OFF) “☒”

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SAUM1020

“☉”

La luz de aviso de temperatura del refrigerante debe encenderse cuando se gira la llave a la posición “☉”. (Véase la página 3-2.)

SAU10680

CERRADO (LOCK) “☒”

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Bloqueo de la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición “☒” y luego gírela

la a la posición “☒” sin dejar de empujarla.

3. Extraiga la llave.

Desbloqueo de la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posición “☒” sin dejar de empujarla.

SWA10060

⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a las posiciones “☒” o “☒” con el vehículo en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que el vehículo esté parado antes de girar la llave a las posiciones “☒” o “☒”.

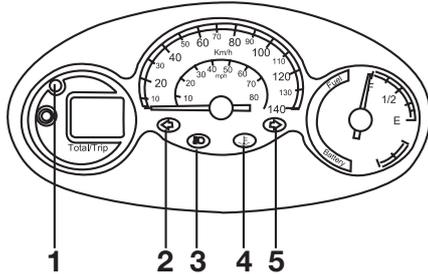
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU10980

SAU11080

SCA10020

Testigos



1. Luz de alarma antirobo (opcional)
2. Luz indicadora de intermitencia izquierda “↵”
3. Luz indicadora de la luz de carretera “≡D”
4. Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “⊕”
5. Luz indicadora de intermitencia derecha “↷”

SAU11030

Luces indicadoras de intermitencia “↵” y “↷”

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Testigo de luces de carretera “≡D”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAUM1070

Indicador de cambio de aceite

A los primeros 500 km (300 mi) y posteriormente cada 3000 km (1800 mi), aparece el mensaje “CHnGE OIL” (cambiar el aceite) en el visor del cuentakilómetros/reloj para indicar que se debe cambiar el aceite del motor. (Véase la página 6-9.)

SAUM1080

Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante “⊕”

Esta luz de aviso se enciende cuando el motor se sobrecalienta. Cuando ocurra esto, pare el motor inmediatamente y deje que se enfríe.

El circuito eléctrico de la luz de aviso puede comprobarse según el procedimiento siguiente.

1. Gire la llave a la posición “⊙”.
2. Si la luz de aviso no se enciende haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

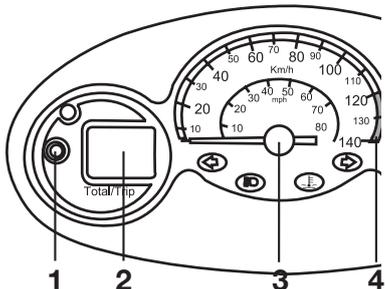
ATENCIÓN:

No utilice el motor si está sobrecalentado.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Unidad velocímetro

SAUS1361



3

1. Botón "TRIP"
2. Visor multifunción
3. Velocímetro
4. Zona roja

La unidad velocímetro está equipada con los elementos siguientes:

- un velocímetro (que indica la velocidad de desplazamiento)

ATENCIÓN:

Evite llegar a la zona roja del velocímetro cuando utilice el scooter. Zona roja: A partir de 120 km/h (75 mph)

- un cuentakilómetros (que indica la distancia total recorrida)

- un cuentakilómetros parcial (que muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez)

Pulsando el botón "TRIP" la indicación cambia entre cuentakilómetros "ODO" y cuentakilómetros parcial "TRIP". Para poner el cuentakilómetros parcial a cero, seleccione el modo "TRIP"; seguidamente pulse el botón "TRIP" durante al menos un segundo. Combine el cuentakilómetros parcial junto con el medidor de gasolina para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar futuras paradas para repostar.

Selección del modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros y el cuentakilómetros parcial se pueden configurar del modo siguiente para que cuenten en kilómetros o en millas.

1. Gire la llave a la posición "○" mientras pulsa el botón de reposición.

2. Suelte el botón de reposición cuando se encienda el visor.
3. El modo actualmente seleccionado aparece en el visor: "CONT" (continental) indica recuento en kilómetros y "EnGL" (inglés) indica recuento en millas.
4. Pulse el botón de reposición para cambiar la selección.
5. Pulse el botón de reposición durante dos segundos para confirmar la selección.

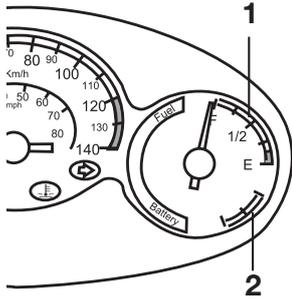
NOTA:

- El modo de lectura del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial se puede cambiar el número de veces que sea necesario, mientras el cuentakilómetros indique menos de 10 (km/h o MPH), pero cuando ha llegado a 10 (km/h o MPH) ya no se puede cambiar.
- Al cambiar entre kilómetros y millas no se modifica ni convierte la lectura actual del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAUM1100

Medidor de voltaje de la batería/gasolina



1. Medidor de gasolina
2. Indicador de voltaje de la batería

Al girar la llave a la posición “ \otimes ”, el medidor de voltaje/gasolina indica el voltaje de la batería.

NOTA: _____
Si el voltaje desciende a 10 V, haga revisar la batería en un concesionario Yamaha.

Al girar la llave a la posición “ \circ ”, el medidor de voltaje/gasolina indica la cantidad de gasolina que hay en el depósito después de indicar el voltaje de la batería durante dos segundos. La aguja se va desplazando

hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando la aguja llegue a la “E”, llene el depósito lo antes posible.

NOTA: _____
No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.

SAUS1210

Reloj

Para poner el reloj en hora

1. Gire la llave a la posición “ \circ ”.



2. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos; la indicación de la hora parpadea.
3. Pulse el botón “TRIP” para ajustar las horas.



FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12331

SAU12347

4. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos; el primer dígito de los minutos parpadea.
5. Pulse el botón “TRIP” para ajustar el primer dígito de los minutos.

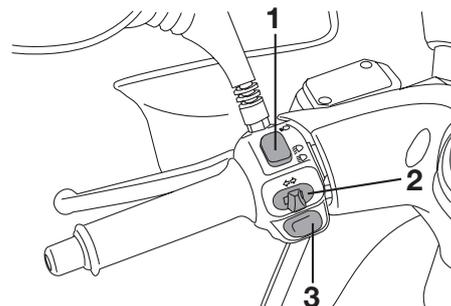


6. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos; el segundo dígito de los minutos parpadea.
7. Pulse el botón “TRIP” para ajustar el segundo dígito de los minutos.
8. Pulse el botón “TRIP” durante dos segundos para dejar el reloj puesto en hora.

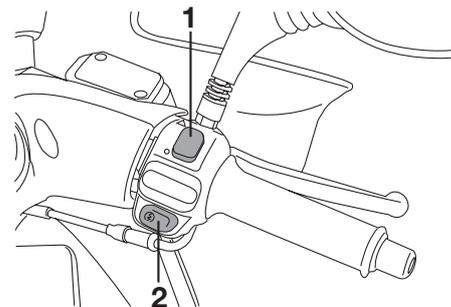
Alarma antirrobo (opcional)

Este modelo puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

Interruptores del manillar



1. Conmutador de la luz de “Cortas y largas” “ D/D ”
2. Interruptor de intermitencia “ $\blacktriangle/\blacktriangle$ ”
3. Interruptor de la bocina “ B ”



1. Interruptor de luces de emergencia “ \blacktriangle ”
2. Interruptor de arranque “ S ”

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAUS1020

Conmutador de la luz de “/”

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce. Cuando esté puesta la luz de cruce, pulse este interruptor hacia abajo para hacer ráfagas.

SAU12460

Interruptor de intermitencia “/”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

Interruptor de la bocina “”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12720

Interruptor de arranque “”

Con el caballete lateral arriba, pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en

marcha el motor con el arranque eléctrico.

SCA10050

ATENCIÓN:

Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

SAU12764

Interruptor de luces de emergencia “”

Con la llave en la posición “”, gire este interruptor a la posición “” para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadeando simultáneamente).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

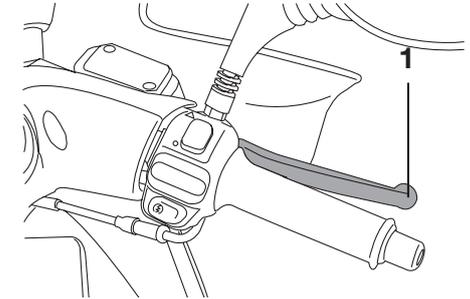
SCA10061

ATENCIÓN:

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

SAU12900

Maneta del freno delantero



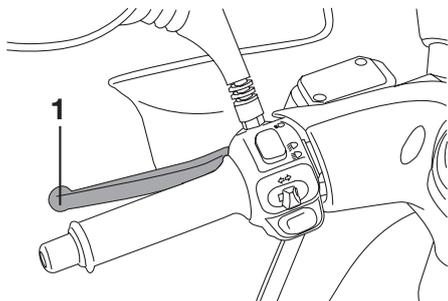
1. Maneta del freno delantero

La maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12950

Maneta del freno trasero

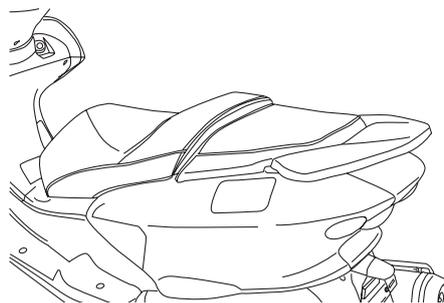


1. Maneta del freno trasero

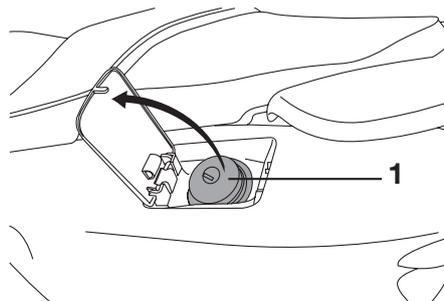
La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

SAUS1040

Tapón del depósito de gasolina

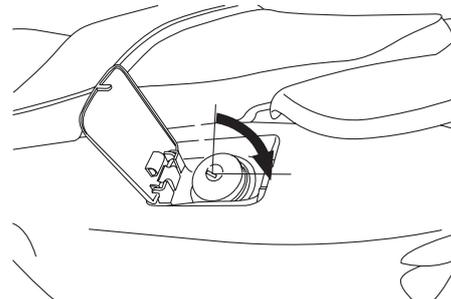


Para abrir el tapón del depósito de gasolina



1. Tapón del depósito de gasolina

1. Abra la cubierta del tapón del depósito de gasolina presionando su extremo posterior.



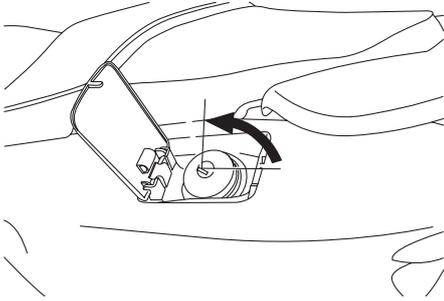
2. Introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

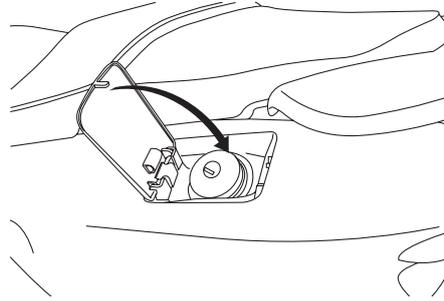
1. Alinee las marcas y seguidamente empuje el tapón a su posición original.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13220

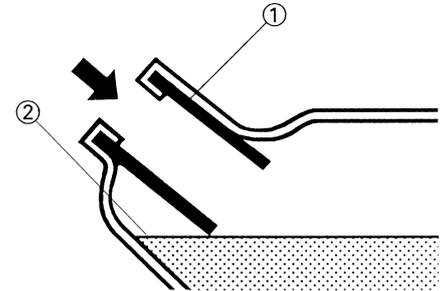


2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigala.



3. Cierre la cubierta del tapón del depósito de gasolina.

Gasolina



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Cuando ponga gasolina, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito y llene hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

SWA10880

⚠ ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

SCA10070

ATENCIÓN:

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU33520

Gasolina recomendada:

ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de gasolina:

10,5 L (2,77US gal) (2,31 Imp.gal)

Capacidad reserva de gasolina:

3 L (0,79 US gal) (0,66 Imp gal)

SCA11400

ATENCIÓN:

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

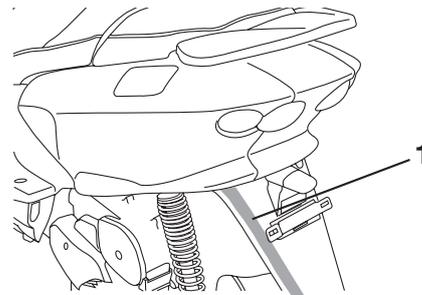
El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

SAUB1300

Tubo respiradero/rebose del depósito de combustible

Antes de utilizar la motocicleta:

- Compruebe la conexión del tubo respiradero/rebose del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo respiradero/rebose del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y, si es así, cámbielo.
- Verifique que el extremo del tubo respiradero/rebose del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo si es necesario.
- Verifique que el extremo del tubo respiradero/rebose del depósito de gasolina esté situado dentro de la brida.



1. Tubo respiradero/rebose del depósito de combustible

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13431

Catalizador

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10860

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

SCA10700

ATENCIÓN:

Debe observar las precauciones siguientes para prevenir un peligro de incendio u otros daños.

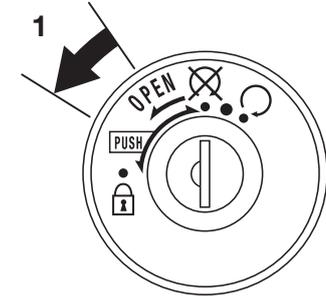
- Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.
- No estacione nunca el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo en presencia de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.

- No deje el motor al ralentí durante demasiado tiempo.

SAU13891

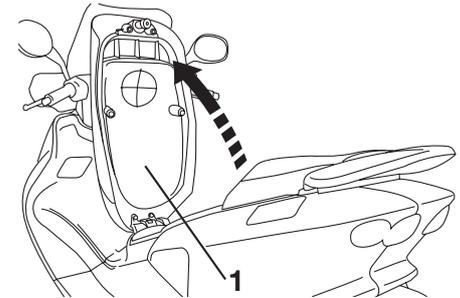
Asiento

Para abrir el asiento



1. Abierto

1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela como se muestra.



1. Asiento del conductor

2. Levante el asiento.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Para cerrar el asiento

1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave.

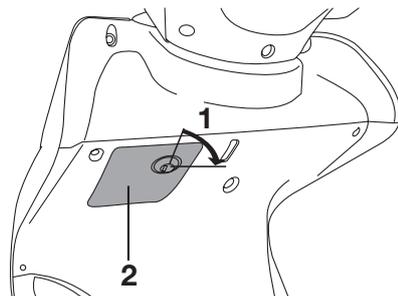
NOTA:

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

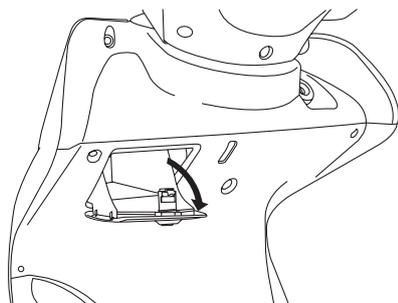
3

Compartimento porta objetos delantero

Para abrir el compartimento porta objetos delantero



1. Abierto
2. Tapa

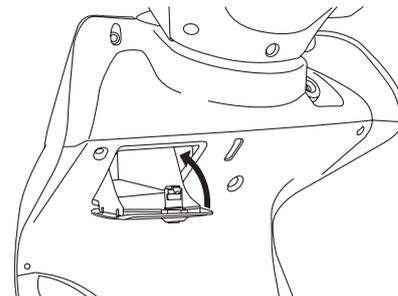


Introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido de las agujas del

SAU14540

reloj y seguidamente tire de ella para abrir la tapa del compartimento porta objetos delantero.

Para cerrar el compartimento porta objetos delantero



Empuje la tapa del compartimento porta objetos delantero a su posición original y quite la llave.

SWA10960

⚠ ADVERTENCIA

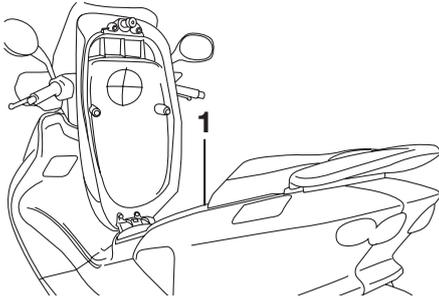
- No sobrepase el límite de carga de 0,5 kg (1,10 lb) del compartimento porta objetos delantero.
- No sobrepase la carga máxima de 177 kg (390,29 lb) del vehículo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAUM1190

SCA10080

Compartimento porta objetos



1. Compartimento porta objetos

Debajo del asiento hay un compartimento porta objetos. (Véase la página 3-10.)

SWA10960

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 10 kg (22 lb) del compartimento porta objetos.
- No sobrepase la carga máxima de 177 kg (390,29 lb) del vehículo.

ATENCIÓN:

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento porta objetos.

- El compartimento porta objetos acumula calor cuando queda expuesto al sol; por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser susceptible al calor.
- Para evitar que se extienda la humedad por el compartimento porta objetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento porta objetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento porta objetos objetos de valor o que se puedan romper.

Para guardar un casco en el compartimento porta objetos, colóquelo con

la parte delantera hacia atrás.

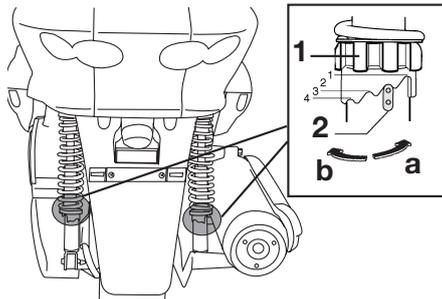
NOTA:

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento porta objetos debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU14880

Ajuste de los conjuntos amortiguadores



1. Aro de ajuste de la precarga del muelle
2. Indicador de posición

Cada conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

ATENCIÓN:

No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.

SCA10100

SWA10210

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste siempre los dos conjuntos amortiguadores por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (b).

NOTA:

Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.

Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

1

Normal:

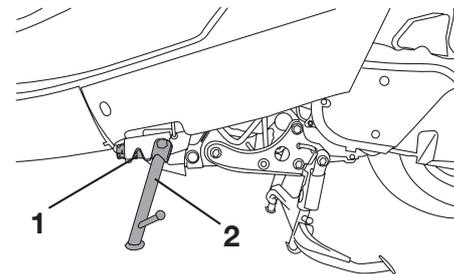
2

Máxima (dura):

4

SAU15301

Caballote lateral



1. Interruptor del caballote lateral
2. Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SWA10240

SAU15361

concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral y los interruptores de la luz de freno) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando el caballete lateral está levantado pero no está accionado ninguno de los frenos.
- Impide el arranque cuando está accionado uno de los frenos pero el caballete lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

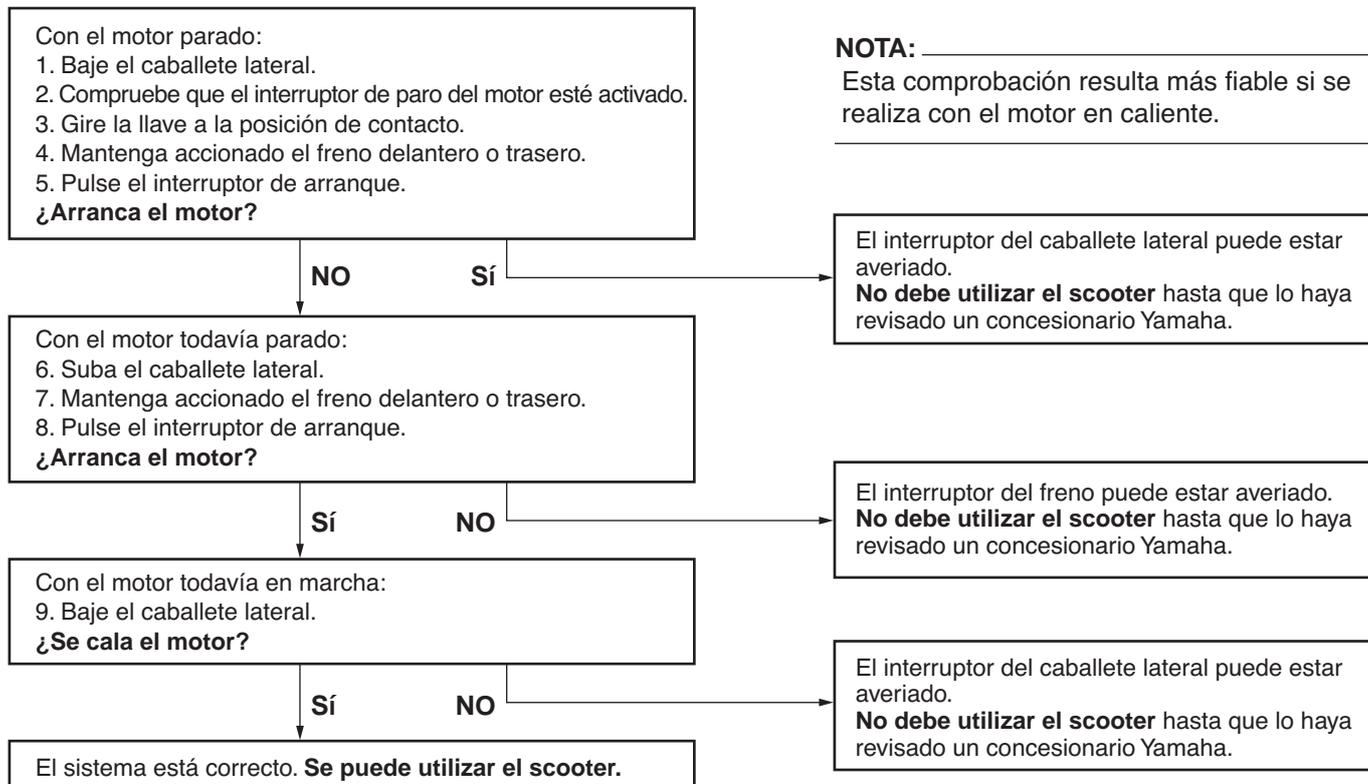
SWA10260

ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15591

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

NOTA: _____

Las comprobaciones previas deben efectuarse cada vez que se utiliza el vehículo. Esta revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, el cual queda ampliamente compensado en términos de seguridad.

SWA11150

 **ADVERTENCIA** _____

Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas no funciona correctamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar el vehículo.

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU15605

Lista de comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-4, 3-8
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	3-2, 6-9
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si existen fugas.	6-11
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	3-2, 6-12
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.• Cambiar si es necesario.• Comprobar nivel de líquido en el depósito.• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	3-6, 6-19, 6-20, 6-21
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.• Cambiar si es necesario.• Comprobar nivel de líquido en el depósito.• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	3-7, 6-19, 6-20, 6-21
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Comprobar el juego del cable.• Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.	5-2, 6-16

COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si están dañados.• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.• Comprobar la presión.• Corregir si es necesario.	6-17, 6-19
Manetas de freno	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	3-6, 3-7, 5-3, 6-22
Caballote central, caballote lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Lubricar los pivotes si es necesario.	6-23
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.• Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.• Si el sistema está averiado, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	3-14
Batería	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de líquido.• Añadir agua destilada si es necesario.	6-25

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

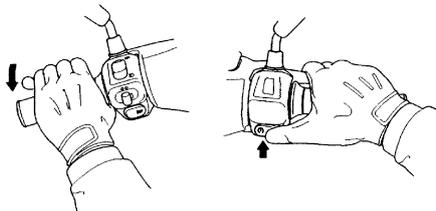
SAU15980
SWA10870

⚠ ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Para su seguridad, arranque siempre el motor con el cablete central bajado.

SAUM1210

Arranque del motor en frío



ZALM0024

SCA10250

ATENCIÓN:

Véanse en la página 5-4 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

1. Gire la llave a la posición "O".
2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero.

NOTA:

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada

intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

SCA11040

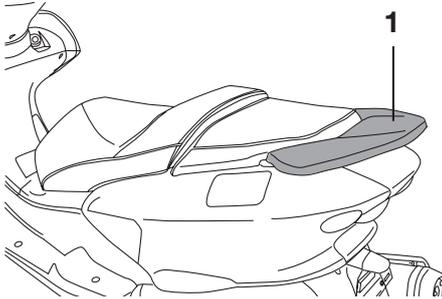
ATENCIÓN:

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16760

Inicio de la marcha



1. Asa de agarre

NOTA:

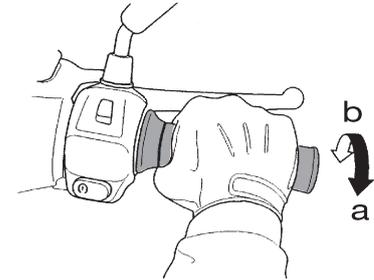
Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del cabalette central.
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda el intermitente.

4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague el intermitente.

SAU16780

Aceleración y desaceleración

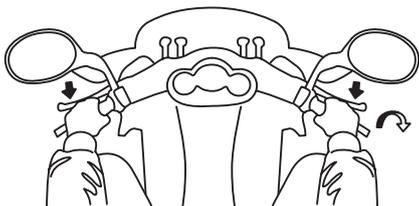


La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16791

Frenada



5

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

SWA10300

⚠ ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy

resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúzelos con precaución.

- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

SAU16820

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU16830

SAU16950

0~150 km (0~90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

150~500 km (90~300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

500~1000 km (300~600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

SCA10350

ATENCIÓN:

A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento debe cambiarse el aceite del motor y limpiarse el tamiz del aceite.

A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe la velocidad ocasionalmente.

SCA10270

ATENCIÓN:

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAU17200

Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10310

⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17280

La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.

SWA10320

⚠ ADVERTENCIA

Si no está familiarizado con los trabajos de mantenimiento, confíelo a un concesionario Yamaha.

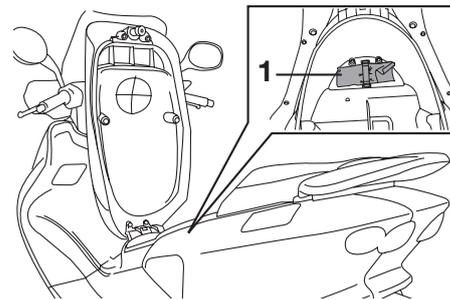
SWA10330

⚠ ADVERTENCIA

Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede desgastarse rápidamente. Pregunte en un concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.

SAU17450

Juego de herramientas del propietario



1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra en el interior del compartimento porta objetos. (Véase la página 3-12.)

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicio-

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

nales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA: _____

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10350

 **ADVERTENCIA** _____

Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU17710

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 30000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 6000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los tubos de gasolina y de vacío están agrietados o dañados. 		√	√	√	√	√
2	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. 			√		√	
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar. 		√	√	√	√	
4	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. 			√		√	
5	Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar. 		√	√	√	√	
6	* Batería	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar nivel de electrolito y densidad. • Verificar la correcta colocación del tubo respiradero. 		√	√	√	√	√
7	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar pastillas de freno. 	Siempre que lleguen al límite de desgaste					

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
8 *	Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
9 *	Tubos de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 4 años					
10 *	Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	
11 *	Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√
12 *	Cojinetes de rueda	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
13 *	Cojinetes de dirección	• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.	√	√	√	√	√	
		• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 20000 km					
14 *	Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
15	Caballote lateral, caballote central	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar.		√	√	√	√	√
16 *	Interruptor del caballote lateral	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
17 *	Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		√	√	√	√	
18 *	Conjuntos amortiguadores	• Comprobar funcionamiento y si los amortiguadores pierden aceite.		√	√	√	√	
19 *	Carburador	• Ajustar el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√
20	Aceite de motor	• Cambiar. (Véase la página 6-9)	√	Cuando se encienda la luz indicadora de cambio de aceite (cada 3000 km)				
		• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	Cada 3000 km					√

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (x 1000 Km)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1	6	12	18	24	
21 *	Tamiz de aceite del motor	• Limpiar.	√		√		√	
22 *	Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas. • Cambiar.		√	√	√	√	√
			Cada 3 años					
23	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas. • Primeros 500 km • Cambiar.	√		√			
				√		√		
24 *	Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cada 10000 km					
25 *	Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26	Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
27 *	Caja del puño del acelerador y cable	• Comprobar funcionamiento y juego. • Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario. • Lubricar la caja del puño de acelerador y el cable.		√	√	√	√	√
28 *	Silenciadores y tubos de escape	• Comprobar si las bridas con tornillo están bien apretadas.	√	√	√	√	√	√
29 *	Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAUM2070

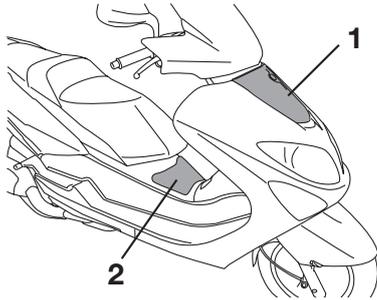
NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando conduzca en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años, cambie el líquido de frenos.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU18771

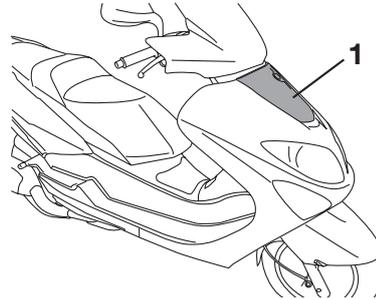
Desmontaje y montaje de los paneles



1. Panel A
2. Panel B

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.

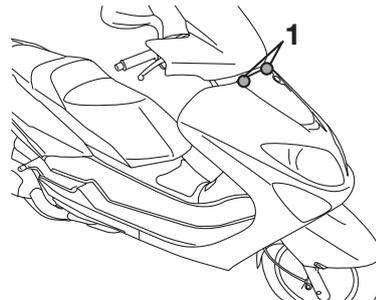
Panel A



1. Panel A

Para desmontar el panel

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.



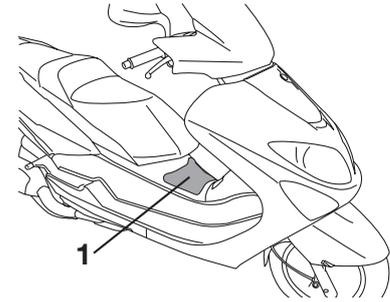
1. Tornillo

SAU19210

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

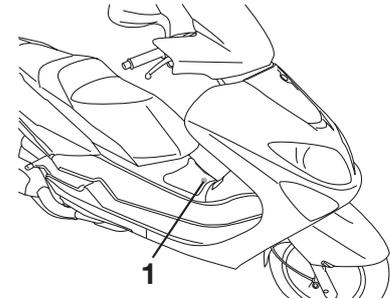
Panel B



1. Panel B

Para desmontar el panel

Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel.



1. Tornillo

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Para montar el panel

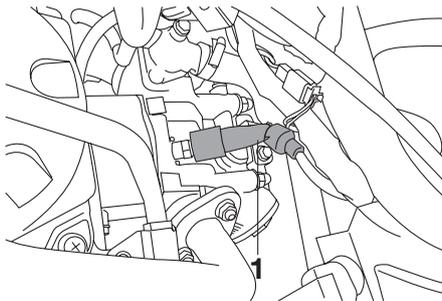
Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

SAU19603

Comprobación de la bujía

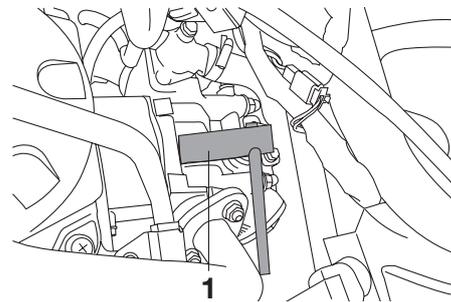
La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía



1. Tapa de bujía

1. Retire la tapa de bujía.



1. Llave de bujías

2. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

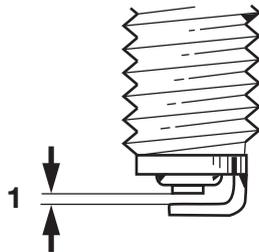
NOTA: _____

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK (CR8E)

Para montar la bujía



1. Distancia entre electrodos de la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.

Distancia entre electrodos de la bujía:

0,7 ~ 0,8 (0,02 ~ 0,03 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:
20 Nm (2,0 m•kgf, 14,5 ft•lbf)

NOTA: _____

Si no dispone de una llave dinamo-métrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4~1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obs-

tante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAUM1260

Aceite de motor

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase y cuando se encienda el indicador del cambio de aceite.

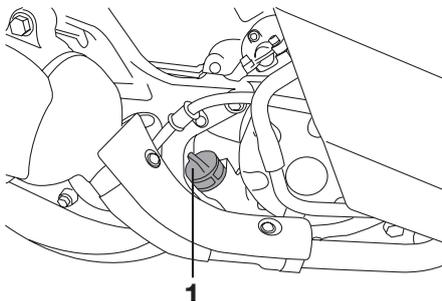
Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.

NOTA:

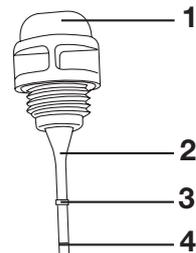
Verifique que el scooter se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Si está ligeramente inclinada hacia un lado la lectura puede resultar errónea.

2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.



1. Tapón de llenado de aceite del motor

3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin roscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Varilla de medición
3. Marca de nivel máximo
4. Marca de nivel mínimo

NOTA:

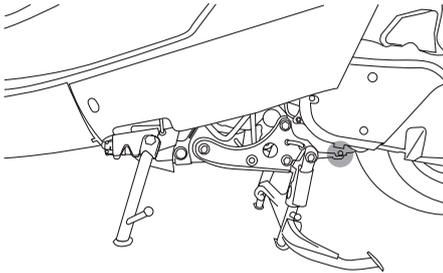
El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

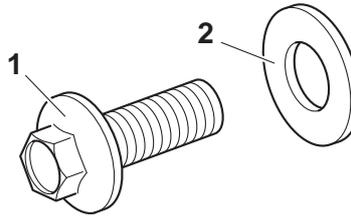
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Para cambiar el aceite del motor

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.



3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje para vaciar el aceite del cárter.



1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Arandela

4. Compruebe si la arandela está dañada y cámbiela según sea necesario.
5. Coloque la arandela y el perno de drenaje del aceite del motor y seguidamente apriete éste con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:
32 Nm (3,2 m•kgf, 23,1 ft•lbf)

NOTA:

Verifique que la arandela quede bien asentada.

6. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

1,2 L (1,27 US qt) (1,06 Imp.qt)

SCA11670

ATENCIÓN

- **No utilice aceites con la especificación Diesel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "AHORRO DE ENERGÍA I" o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

7. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU20061

8. Reponga el indicador del cambio de aceite de acuerdo con el procedimiento siguiente.

Para reponer el indicador de cambio de aceite

1. Mantenga pulsado el botón “TRIP” durante un MÁXIMO de tres segundos. Mientras pulsa el botón “TRIP”, gire la llave a “○”.
2. Suelte el botón “TRIP” y la luz indicadora del cambio de aceite se apagará.
3. Gire la llave a la posición “⌘”.

observe que la luz indicadora se encienda durante 1.4 segundos cuando suelte el botón de reposición; de lo contrario repita la operación.

Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja del engranaje final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

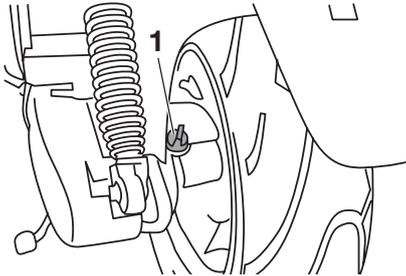
1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.

NOTA:

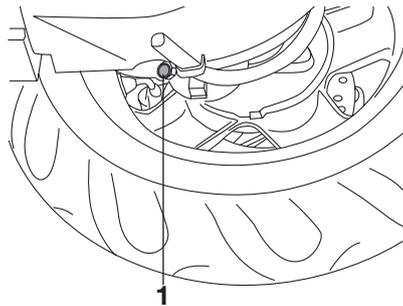
Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda la luz indicadora del cambio de aceite (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer la luz indicadora para que esta pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico de aceite. Para reponer la luz indicadora del cambio de aceite antes de que se haya cumplido el intervalo de cambio periódico de aceite, utilice el procedimiento descrito anteriormente, pero

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU20070



1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final



1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final

4. Quite el tapón de llenado de aceite y el perno de drenaje para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.
5. Coloque el perno de drenaje del

aceite de la transmisión final y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite de la transmisión final:
22 Nm (2,2 m•kgf, 15,9 ft•lbf)

6. Añada la cantidad especificada de aceite de transmisión final del tipo recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0,15 L (0,16 US qt) (0,88 Imp.qt)

SWA11310

⚠ ADVERTENCIA

- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final.**
- **Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.**

7. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

Líquido refrigerante

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU20101

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

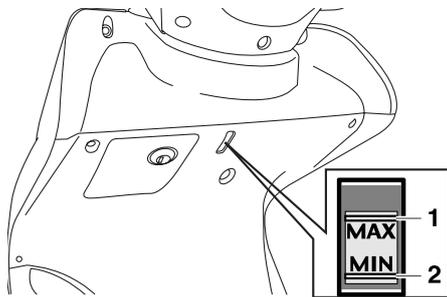
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

NOTA:

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado la lectura puede resultar errónea.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA10470



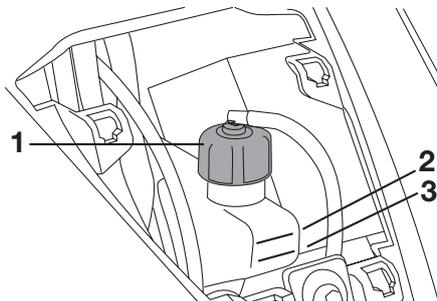
1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

2. Verifique el nivel de líquido refrigerante en el depósito.

6

NOTA:

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, desmonte el panel A (Véase la página 6-6.), quite el tapón del depósito, añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo y seguidamente coloque el tapón del depósito y monte el panel.

Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):

0,30 L (0,32 US qt) (0,26 Imp.qt)

ATENCIÓN:

- Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor.
- Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por éste lo antes posible; de lo contrario la refrigeración del motor puede ser insuficiente y el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión.
- Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.

SWA10380

⚠ ADVERTENCIA

No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

NOTA:

- El ventilador del radiador se activa o desactiva automáticamente en función de la temperatura del líquido refrigerante del radiador.
- Si el motor se sobrecalienta, consulte las instrucciones adicionales de la página 6-35.

SAU33030

Cambio del líquido refrigerante

SWA10380

⚠ ADVERTENCIA

No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha.

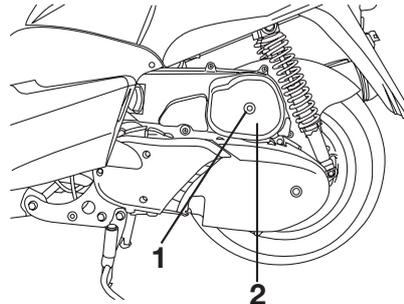
SAUM1320

Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

Debe limpiar el filtro de aire y el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie ambos filtros con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

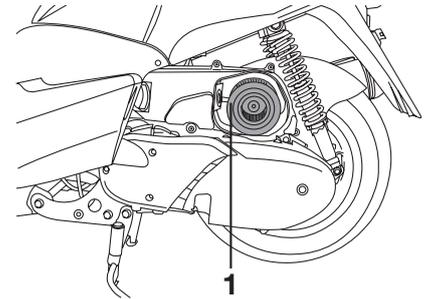
Limpieza del filtro de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.

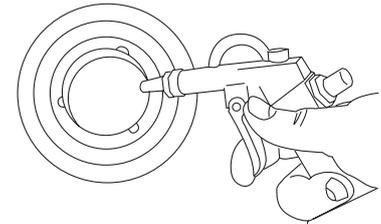


1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire

2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando el tornillo.



1. Filtro de aire
3. Extraiga el filtro de aire.

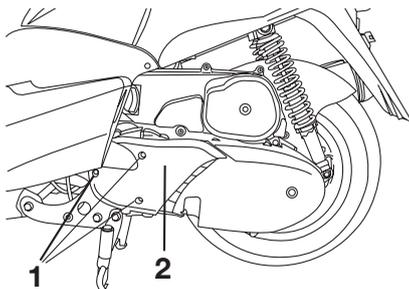


4. Golpee ligeramente el filtro de aire para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguidamente, elimine el resto con aire comprimido.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

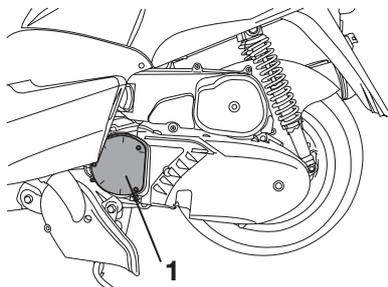
5. Compruebe si el filtro está dañado y cámbielo según sea necesario.
6. Introduzca el filtro de aire en su caja.
7. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando el tornillo.

Limpieza del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

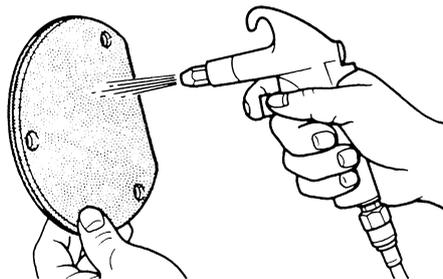


1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal

1. Desmonte la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal quitando los tornillos.



1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal



2. Extraiga el filtro y elimine la suciedad con aire comprimido como se muestra.
3. Compruebe si el filtro está dañado y cámbielo según sea necesario.
4. Coloque el filtro con el lado coloreado hacia fuera.

5. Monte la cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal colocando los tornillos.

SCA10530

ATENCIÓN:

- Verifique que todos los filtros estén correctamente asentados en sus cajas.
- El motor no se debe utilizar nunca sin los filtros montados; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21300

SAU21370

Ajuste del carburador

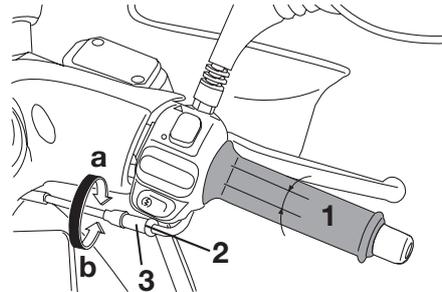
El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, todos los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

Ajuste del juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 4 ~ 6 mm (0,15 ~ 0,24 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

NOTA:

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del cable del acelerador.



1. Juego libre del cable del acelerador
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste

1. Afloje la contratuerca.
2. Para incrementar el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
3. Apriete la contratuerca.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU21401

Holgura de la válvula

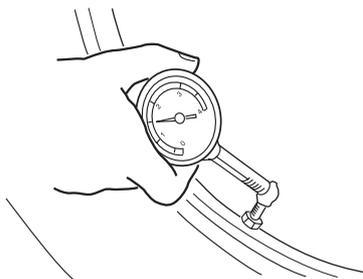
La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU21870

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de su vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos



ZAUM0053

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10500

⚠ ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a

la temperatura ambiente).

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

Hasta 90 kg (198 lb):

Delantero:

190 kPa (27 psi) (1,9 kgf/cm²)

Trasero:

220 kPa (31 psi) (2,2 kgf/cm²)

90 kg (198 lb)~máxima:

Delantero:

190 kPa (27 psi) (1,9 kgf/cm²)

Trasero:

240 kPa (34 psi) (2,4 kgf/cm²)

Carga máxima*:

177 kg (390,29 lb)

- * Peso total del conductor, pasajero, equipaje y accesorios

SWA10450

⚠ ADVERTENCIA

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad del vehículo; por lo tanto,

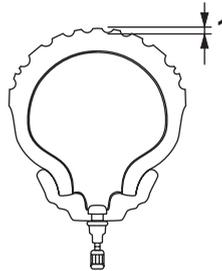
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- **¡NO SOBRECARGUE NUNCA EL VEHÍCULO!** La sobrecarga del vehículo puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.
- **No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.**
- **Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro del vehículo y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.**
- **Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.**
- **Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.**

Revisión de los neumáticos

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.



ZAUM0054

1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1,6 mm (0,06 in)

NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

Neumático delantero:

Tamaño:

120/70 - 12 51L

Marca/modelo:

CONTINENTAL / ZIPPY 1

PIRELLI / SL26

MICHELIN / BOPPER

Neumático trasero:

Tamaño:

130/70 - 12 56L

Marca/modelo:

CONTINENTAL / ZIPPY 1

PIRELLI / SL26

MICHELIN / BOPPER

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA10470

SAU21960

SAU33453

⚠ ADVERTENCIA

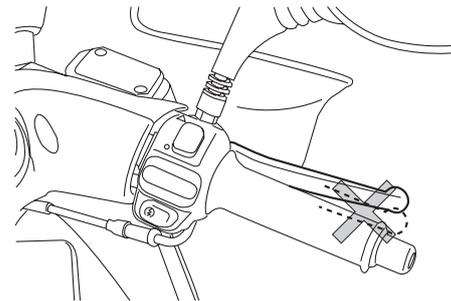
- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

Llantas de aleación

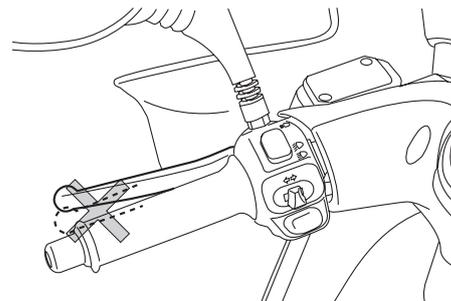
Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

Juego libre de la maneta de freno delantero y trasero



Trasero



No debe existir ningún juego en los extremos de las manetas de freno. Si

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14211

⚠ ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

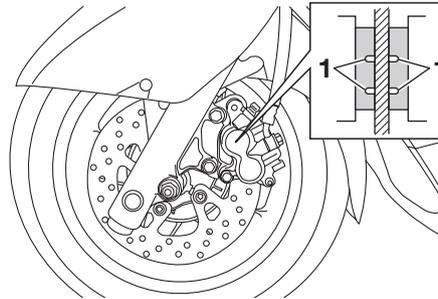
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

SAU22390

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Pastillas de freno delantero

SAU22430



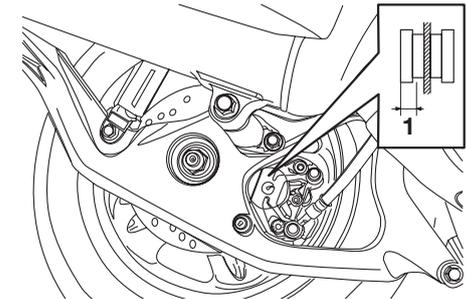
1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para

comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22500

Pastillas de freno trasero



1. Espesor del forro

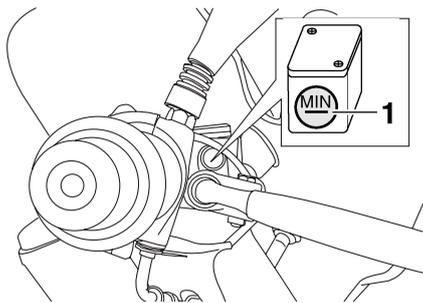
Compruebe el estado de las pastillas de freno trasero y mida el espesor del forro. Si alguna pastilla de freno está dañada o si el espesor del forro es inferior a 3,8 mm (0,15 in), solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

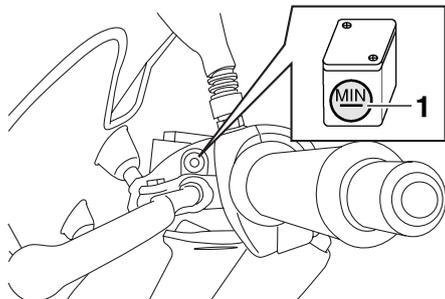
SAU22580

Comprobación del líquido de freno

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.



1. Marca de nivel mínimo



1. Marca de nivel mínimo

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos

diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.

- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU22720

Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: Cambiar cada cuatro años.

SAU23100

Comprobación y engrase de los cables

Cada vez que conduzca, compruebe el funcionamiento y estado de todos los cables de control, engrase los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

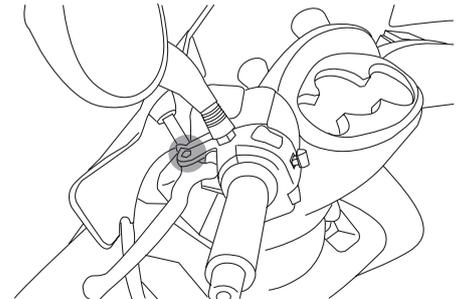
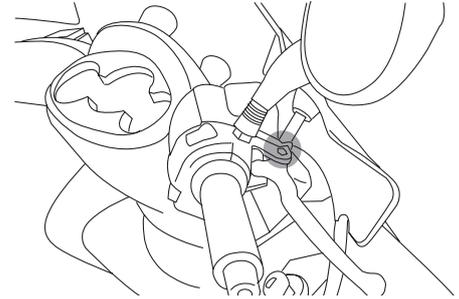
SWA10720

⚠ ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

SAU23170

Engrase de las manetas del freno delantero y trasero



MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

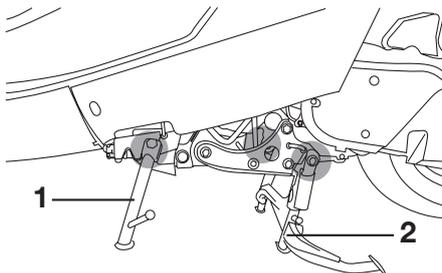
Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrasarse.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio (grasa multiusos)

SAU23211

Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral



1. Caballete lateral
2. Caballete central

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10740

ADVERTENCIA

Si el caballete central no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU23271

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

SWA10750

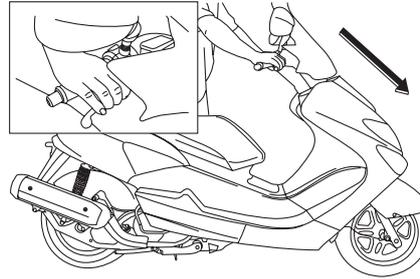
⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.



2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

SCA10590

ATENCIÓN:

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU23280

Comprobación de la dirección

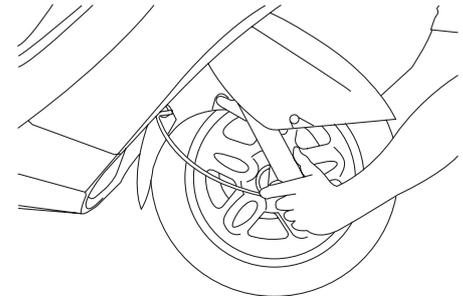
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SWA10750

⚠ ADVERTENCIA

Sujete firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.



MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

SAU23290

SAUM1401

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrólito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.

Para comprobar el nivel de electrólito

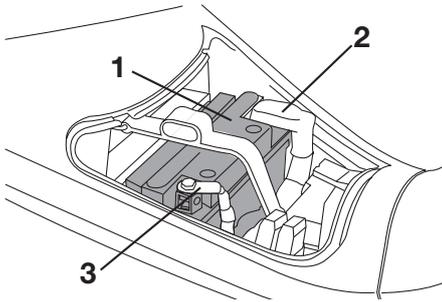
1. Sitúe el scooter sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

NOTA: _____

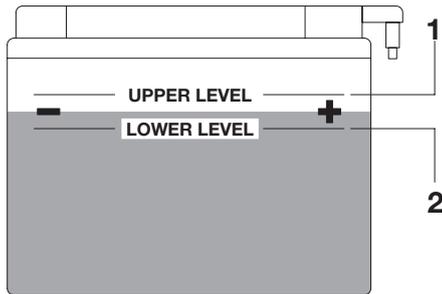
Verifique que el scooter se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite.

2. Desmunte el panel B. (Véase la página 6-6.)

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Batería
2. Borne positivo de la batería
3. Borne negativo de la batería



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo
3. Compruebe el nivel de electrolito de la batería.

NOTA: _____
El electrolito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el electrolito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo.

SWA10760

⚠ ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
 - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
 - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
 - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.

- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SCA10610

ATENCIÓN: _____

Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería.

5. Compruebe y, si es necesario, apriete las conexiones de los cables de la batería y corrija la situación del tubo respiradero.

Para guardar la batería

1. Si no va a utilizar el scooter durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe el peso específico del electrolito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido.

SCA10600

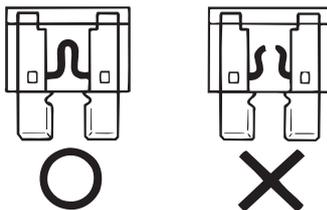
ATENCIÓN:

Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor queda expuesto al electrolito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales o externos.

Cambio de fusibles

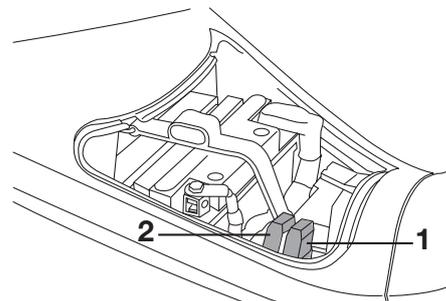
SAU23630

La caja del fusible principal y la caja de fusibles que contiene los fusibles para cada circuito están situadas debajo del panel B. (Véase la página 6-6.)



Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "X" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.



1. Fusible principal
2. Fusible del ventilador del radiador

2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

Fusibles especificados:

Fusible principal:

20 A

Fusible del ventilador del radiador:

4 A

SCA10640

ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

3. Gire la llave a la posición “○” y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

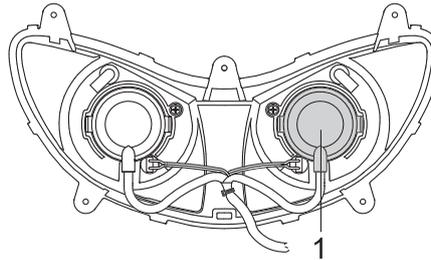
SAUS1371

Cambio de una bombilla del faro

Este modelo está provisto de faros con bombillas de cuarzo. Si se funde una bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

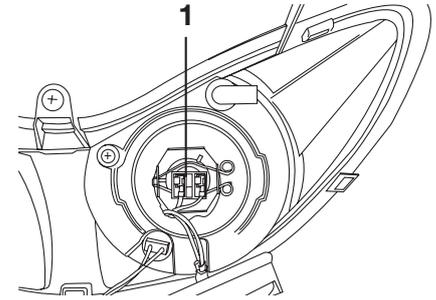
Para cambiar la bombilla de la luz de cruce

1. Desmonte el panel A. (Consulte la página 6-6).



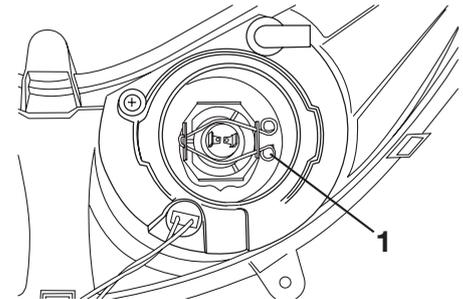
1. Tapa de la bombilla del faro

2. Extraiga la tapa de la bombilla del faro.



1. Acoplador del faro

3. Desconecte el acoplador del faro.



1. Portabombillas del faro

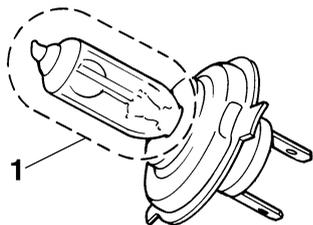
4. Desmonte el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

⚠ ADVERTENCIA

SWA10790

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.



1. No tocar la parte de cristal de la bombilla.

5. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

ATENCIÓN:

SCA10650

Evite dañar los componentes siguientes:

- **Bombilla del faro**

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de

lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

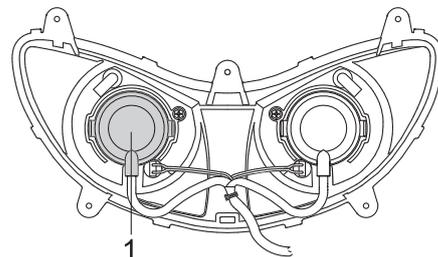
- **Óptica del faro**

- No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.
- No utilice una bombilla de faro de potencia superior a la especificada.

6. Conecte el acoplador del faro.
7. Monte la tapa de la bombilla del faro.
8. Monte el panel.
9. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

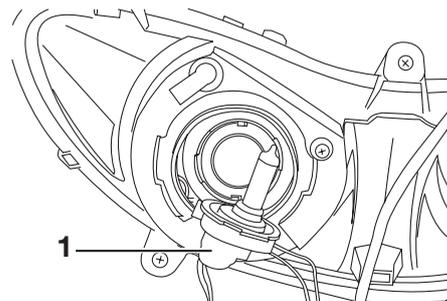
Para cambiar la bombilla de la luz de carretera

1. Desmonte el panel A. (Consulte la página 6-6).



1. Tapa de la bombilla del faro

2. Extraiga la tapa de la bombilla.



1. Portabombillas del faro

3. Desenganche el portabombillas del faro girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y a continuación extraiga la bombilla fundida.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SWA10790

⚠️ ADVERTENCIA

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

- Coloque una nueva bombilla del faro en su sitio y sujétela con el portabombillas girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

SCA10650

ATENCIÓN:

Evite dañar los componentes siguientes:

● Bombilla del faro

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

● Óptica del faro

- No pegue ningún tipo de

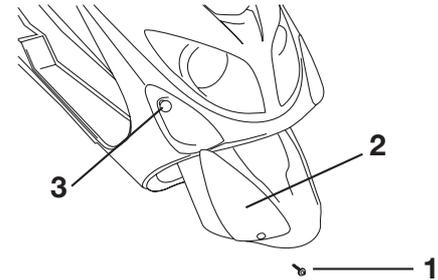
película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.

- No utilice una bombilla de faro de potencia superior a la especificada.

- Monte la tapa de la bombilla del faro.
- Monte el panel.
- Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

SAU24250

Cambio de la bombilla de un intermitente delantero



- Tornillo
- Óptica del intermitente delantero
- Bombilla

- Desmonte la óptica del intermitente delantero extrayendo el tornillo.
- Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
- Monte la óptica colocando el tornillo.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA11190

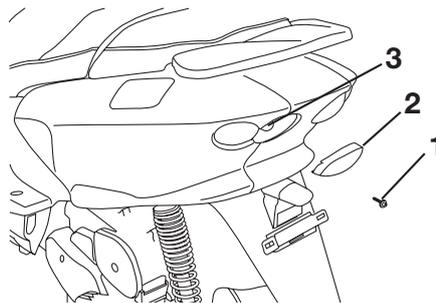
SAUS1130

ATENCIÓN:

No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente trasero

Bombilla de la luz de freno/piloto trasero



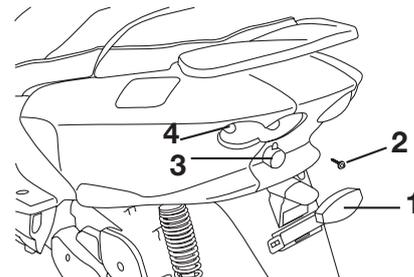
1. Tornillo
2. Óptica de la luz de freno/piloto trasero
3. Bombilla

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo el tornillo.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el senti-

do de las agujas del reloj hasta que se detenga.

4. Monte la óptica colocando el tornillo.

Bombilla de intermitente trasero



1. Tornillo
2. Óptica del intermitente
3. Óptica de la bombilla del intermitente
4. Bombilla

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo el tornillo.
2. Desmonte la óptica del intermitente izquierdo o derecho tirando de ella hacia atrás.
3. Desmonte la óptica de la bombilla del intermitente izquierdo o derecho extrayendo el tornillo.
4. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
6. Monte la óptica de la bombilla del intermitente colocando el tornillo.
7. Monte la óptica del intermitente.
8. Monte la óptica de la luz de freno/piloto trasero colocando el tornillo.

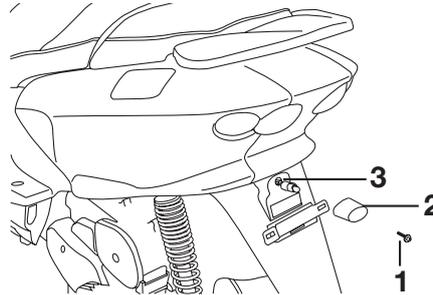
SCA10680

ATENCIÓN

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.

SAUM1460

Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

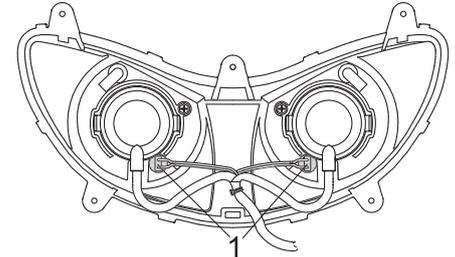


1. Tornillo
2. Tapa de la luz de la matrícula
3. Casquillo de la bombilla

1. Desmonte la óptica de la luz de la matrícula extrayendo el tornillo.
2. Extraiga el casquillo (con la bombilla) tirando de él.
3. Extraiga la bombilla fundida tirando de ella.
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
6. Monte la óptica de la luz de la matrícula colocando el tornillo.

SAUS1260

Cambio de la bombilla de la luz de posición



1. Casquillo de la bombilla de la luz de posición delantera

Si se funde la bombilla de la luz de posición, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte el panel A. (Consulte la página 6-6).
2. Extraiga el casquillo (con la bombilla) tirando de él.
3. Extraiga la bombilla fundida tirando de ella.
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

6. Monte el panel A.

SAU25880

Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU25941

Cuadros de identificación de averías

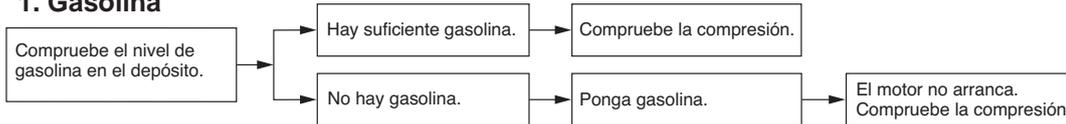
Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

SWA10840

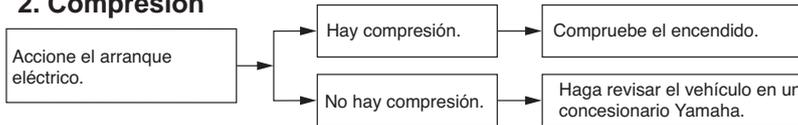
⚠ ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

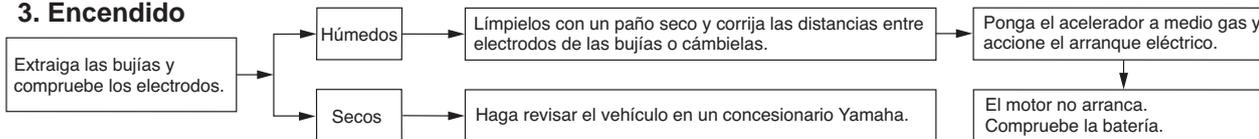
1. Gasolina



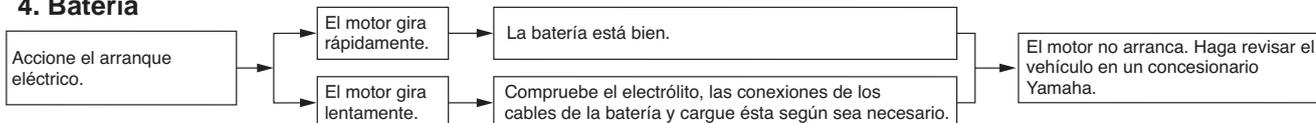
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



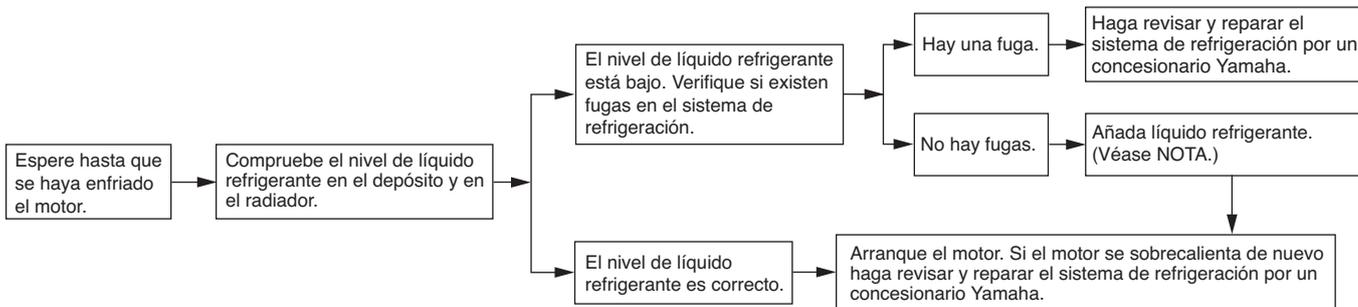
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Sobrecalentamiento del motor

SWA10400

⚠ ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Después de extraer el perno de retención del tapón del radiador coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre él; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



NOTA:

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU37832

SAU26090

Precaución relativa al color mate

SCA15192

ATENCIÓN:

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar.

Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayar o dañar la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter,

con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10780

ATENCIÓN:

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo**

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scoters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar.**

Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal
Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarlo con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosi-

vas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice el scooter con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA: _____

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA10790

ATENCIÓN: _____

No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU26300

2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
3. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10940

ADVERTENCIA

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neu-**

máticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.

- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

SCA10800

ATENCIÓN:

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

NOTA:

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA10820

ATENCIÓN:

- **Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Vacíe la cubeta con flotador del carburador aflojando el perno de

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.

3. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
4. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)

- e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte ésta y su tapa.

SWA10950

ADVERTENCIA

Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.

5. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
6. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
7. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
8. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la

batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-25.

NOTA:

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

Dimensiones

- Longitud total
2030 mm (79,9 in)
- Anchura total
745 mm (29,3 in)
- Altura total
1285 mm (50,6 in)
- Altura del asiento
774 mm (30,5 in)
- Distancia entre ejes
1480 mm (58,2 in)
- Holgura mínima al suelo
102 mm (4,01 in)
- Radio de giro mínimo
3840 mm (151,2 in)

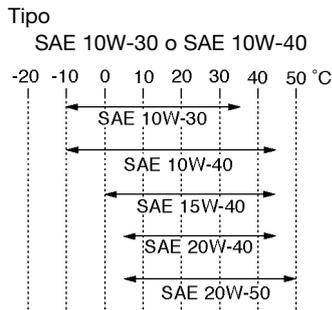
Peso

- Con aceite y combustible
148 kg (326 lb)

Motor

- Tipo de motor
4 tiempos, refrigerado por líquido, SOHC
- Disposición de cilindros
Cilindro sencillo inclinado hacia adelante
- Cilindrada
124,1 cm³ (7,572 cu.in)
- Calibre x Carrera
53,7 x 54,8 mm (2,114 x 2,157 in)
- Relación de compresión
11:1
- Sistema de arranque
Arranque eléctrico
- Sistema de lubricación
Cárter húmedo

Aceite de motor



- Calidad de aceite de motor recomendado
Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

Cantidad de aceite de motor

- Cambio periódico de aceite
1,2 L (1,27 US qt) (1,06 Imp.qt)

Aceite de la transmisión

- Tipo
Aceite de motor YAMALUBE 4 (10W30) o SAE10W30 tipo SE
- Cantidad
0,15 L (0,16 US qt) (0,88 Imp.qt)

Sistema de refrigeración

- Capacidad del radiador (incluidas todas las rutas)
1,20 L (1,27 US qt) (1,06 Imp.qt)
- Capacidad del depósito de líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo
0,30 L (0,32 US qt) (0,26 Imp.qt)

Filtro de aire

- Filtro de aire
Elemento seco

Combustible

- Combustible recomendado
Únicamente gasolina normal sin plomo
- Capacidad del depósito de combustible
10,5 L (2,77US gal) (2,31 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible
3 L (0,79 US gal) (0,66 Imp gal)

Carburador

- Fabricante
TEIKEI
- Modelo x cantidad
TK28 X 1

Bujía(s)

- Fabricante/modelo
NGK / CR8E
- Distancia entre electrodos de la bujía
0,7 - 0,8 (0,028 - 0,031 in)

Embrague

- Tipo de embrague
Automático centrífugo en seco

Transmisión

- Sistema de reducción primaria
Engranaje helicoidal
- Relación de reducción primaria
40/15 (2,666)
- Sistema de reducción secundaria
Engranaje helicoidal
- Relación de reducción secundaria
44/12 (3,666)
- Tipo de transmisión
Correa trapezoidal automática

ESPECIFICACIONES

Operación

Tipo automático centrífugo

Chasis

Tipo de bastidor

Subchasis de tubos de acero

Ángulo del eje delantero

28 °

Base del ángulo de inclinación

104,0 mm (4,09 in)

Neumático delantero

Tipo

Sin cámara

Tamaño

120/70 - 12 51L

Fabricante/modelo

CONTINENTAL / ZIPPY 1

PIRELLI / SL26

MICHELIN / BOPPER

Neumático trasero

Tipo

Sin cámara

Tamaño

130/70 - 12 56L

Fabricante/modelo

CONTINENTAL / ZIPPY 1

PIRELLI / SL26

MICHELIN / BOPPER

Carga

Carga máxima

177 kg (390,29 lb)

La carga es el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío)

Condiciones de carga

0–90 kg (0–198 lb)

Delantero

190 kPa (27 psi) (1,9 kgf/cm²)

Trasero

220 kPa (31 psi) (2,2 kgf/cm²)

Condiciones de carga

90 kg (198 lb)–Carga máxima

Delantero

190 kPa (27 psi) (1,9 kgf/cm²)

Trasero

240 kPa (34 psi) (2,4 kgf/cm²)

Rueda delantera

Tipo de rueda

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta

12 x MT3.50

Rueda trasera

Tipo de rueda

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta

12 x MT3.50

Freno delantero

Tipo

Freno de disco sencillo

Operación

Operación con mano derecha

Líquido recomendado

DOT 4

Freno trasero

Tipo

Freno de disco sencillo

Operación

Operación con mano izquierda

Líquido recomendado

DOT 4

Suspensión delantera

Tipo

Horquilla telescópica

Tipo de muelle/amortiguador

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda

90 mm (3,54 in)

Suspensión trasera

Tipo

Basculante unitaria

Tipo de muelle/amortiguador

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda

90 mm (3,54 in)

Sistema eléctrico

Sistema de encendido

CDI (encendido por descarga del capacitor)

Sistema estándar

Magneto CA

Batería

Fabricante/modelo

GS / CB7L-B2

Voltaje, capacidad

12V 8,0 Ah

Tensión y vataje de bombilla x cantidad

Faro delantero

12V 55,0W x 2

Luz auxiliar

12V 5,0W x 2

Luz de freno y posterior

12V 21,0/5,0W x 2

Luz de intermitencia delantera

12V 21,0W x 2

Luz de intermitencia trasera

12V 10,0W x 2

Luz de la matrícula

12V 5,0W x 1

Luz de instrumentos

12V 1,2W x 2

Testigo de luz de carretera

12V 1,2W x 1

Luz indicadora de intermitencia

12V 1,2W x 2

Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante

12V 1,2W x 1

Fusibles

Fusible principal

20 A

Fusible del ventilador del radiador

4 A

Fusible de repuesto

20 A

Fusible de repuesto

4 A

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU26351

SAU26381

SAU26410

Números de identificación

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

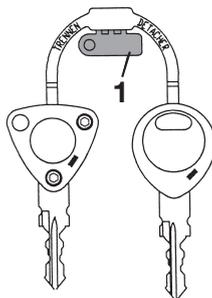
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

9

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

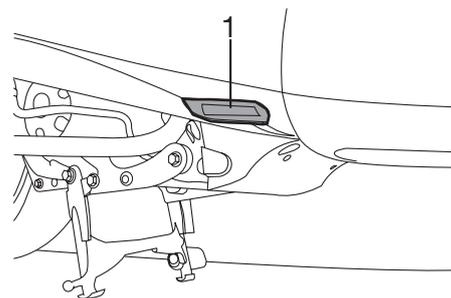
Número de identificación de la llave



1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

Número de identificación del vehículo



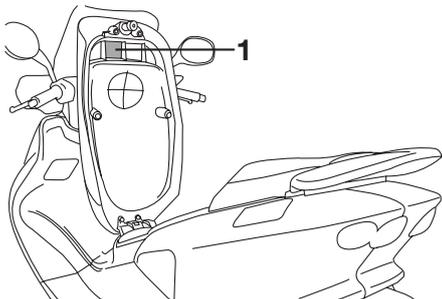
1. Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA: _____
El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26490

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en la parte inferior del asiento. (Véase la página 3-10.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

ÍNDICE

A

Aceite de la transmisión final.....	6-11
Aceite de motor	6-9
Aceleración y desaceleración	5-2
Alarma antirrobo (opcional).....	3-5
Almacenamiento	7-3
Arranque del motor en frío.....	5-1
Asiento	3-10
Aspectos de seguridad en la conducción.	1-4

B

Batería.....	6-25
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero o un intermitente trasero, cambio	6-31
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio	6-32
Bombilla de una luz de posición, cambio.	6-32
Bombilla del faro, cambio.....	6-28
Bombilla del intermitente (delantero), cambio	6-30
Bujía, comprobación.....	6-7

C

Caballete central y caballete lateral, comprobación y engrase.....	6-23
Caballete lateral	3-13
Cables, comprobación y engrase.....	6-22
Carburador, ajuste	6-16
Catalizador	3-10
Cojinetes de las ruedas, comprobación ..	6-25
Color mate, precaución	7-1
Compartimento porta objetos	3-12
Compartimento porta objetos delantero .	3-11
Conjuntos amortiguadores, ajuste.....	3-13
Conmutador de la luz de cruce/carretera.	3-6

Consumo de gasolina, consejos para reducirlo	5-3
Cuadro de mantenimiento y engrase periódico.....	6-3
Cuadros de identificación de averías	6-34
Cuidados.....	7-1

D

Dirección, comprobación.....	6-24
------------------------------	------

E

Especificaciones	8-1
Estacionamiento	5-4
Etiqueta del modelo.....	9-2

F

Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	6-14
Frenada	5-3
Fusibles, cambio	6-27

G

Gasolina	3-8
----------------	-----

H

Holgura de la válvula	6-17
Horquilla delantera, comprobación	6-24

I

Identificación de averías	6-33
Indicador de cambio de aceite	3-2
Información relativa a la seguridad.....	1-1
Inicio de la marcha.....	5-2
Interruptor de arranque.....	3-6
Interruptor de intermitencia	3-6
Interruptor de la bocina	3-6
Interruptor de luces de emergencia.....	3-6
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1
Interruptores del manillar	3-5

J

Juego de herramientas	6-1
Juego libre de la maneta de freno delantero y trasero.....	6-19
Juego libre del cable del acelerador, ajuste	6-16

L

Líquido de freno, cambio.....	6-22
Líquido de freno, comprobación	6-21
Líquido refrigerante.....	6-12
Lista de comprobaciones previas.....	4-2
Luces indicadoras de intermitencia.....	3-2
Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante.....	3-2

M

Maneta de freno, delantero.....	3-6
Maneta de freno, trasero	3-7
Manetas de freno, engrase	6-22

N

Neumáticos	6-17
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Números de identificación	9-1

P

Paneles, desmontaje y montaje.....	6-6
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación.....	6-20

R

Reloj	3-4
Rodaje del motor	5-4
Ruedas.....	6-19

S

Sistema de corte del circuito de encendido	3-14
--	------

Situación de las piezas	2-1
T	
Tapón del depósito de gasolina.....	3-7
Testigo de luces de carretera	3-2
Testigos.....	3-2
Tubo respiradero/rebose del depósito de combustible	3-9
U	
Unidad velocímetro.....	3-3



PRINTED IN SPAIN
2006.09-NOVOPRINT, S.A.
(S)